

GUN VALVE

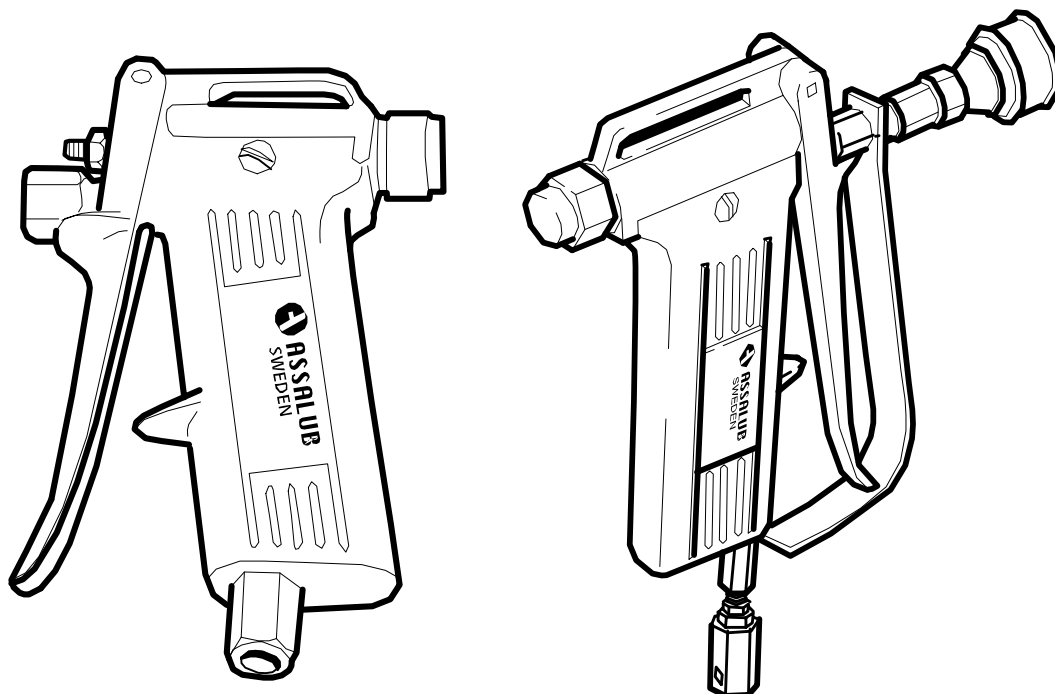
0043750, 0076030

USER'S MANUAL

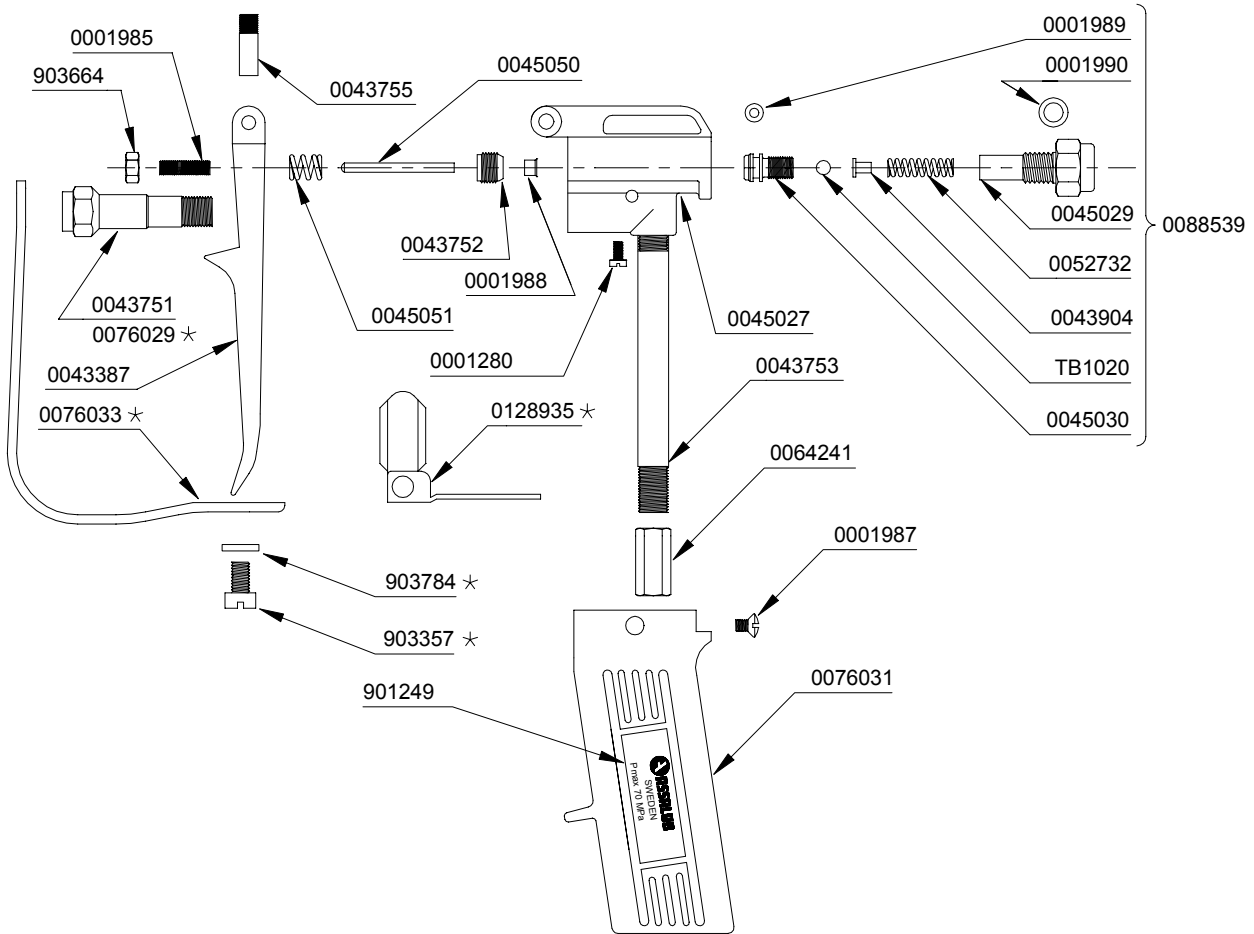
BRUKSANVISNING

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI



SPARE PARTS / RESERVDLAR / ERSATZTEILE / PIÈCES DE RECHANGE



Art. No./ N° de réf.	Designation	Benämning	Benennung	Désignation
0001280	Screw	Skruv	Schraube	Vis
0001985	Set screw	Justerskruv	Einstellschraube	Vis d'ajustage
0001987	Screw	Skruv	Schraube	Vis
0001988	Sealing ring	Tätningring	Dichtungsring	Bague d'étanchéité
0001989	O-ring 6x1.5	O-ring 6x1,5	O-Ring 6x1,5	Joint torique 6x1,5
0001990	O-ring 9.5 x 1.6	O-ring 9,5 x 1,6	O-Ring 9,5 x 1,6	Joint torique 9,5 x 1,6
0043387	Trigger	Avtryckare	Abzug	Levier de pression
0043751	Outlet nipple	Utloppsnyppel	Auslaßnyppel	Raccord
0043752	Sleeve screw	Skruvhylsa	Hülsschraube	Douille de vis
0043753	Inlet pipe	Inloppsrör	Einlaßrohr	Tube d' admission
0043755	Screw	Skruv	Schraube	Vis
0043904	Pressure stud	Trycktapp	Druckzapfen	Tourillon de pression
0045027	Valve body	Ventilhus	Ventilgehäuse	Boîtier de soupape
0045029	Valve screw	Ventilskruv	Ventilschraube	Vis de soupape
0045030	Valve seat	Ventilsäte	Ventilsitz	Siège de soupape
0045050	Pin	Pinne	Stift	Goupille
0045051	Spring	Fjäder	Feder	Ressort
0052732	Spring	Fjäder	Feder	Ressort
0064241	Socket	Muff	Muffe	Manchon
0076029 *	Outlet nipple	Utloppsnyppel	Auslaßnyppel	Raccord
0076031	Handle	Handtag	Handgriff	Poignée
0076033 *	Protective clamp	Skyddsbygel	Schützbügel	Crampon de protection
0088539	Valve kit	Ventilsats	Ventilsatz	Assort. de soupape
0128935 *	Locking device	Spärranordning	Sperrvorrichtung	Disp. de verrouillage
901 249	Plate	Skylt	Schild	Plaquette
903 357 *	Screw	Skruv	Schraube	Vis
903 664	Nut	Mutter	Mutter	Écrou
903 784 *	Washer	Bricka	Scheibe	Rondelle
TB 1020	Valve ball	Ventilkula	Ventilkugel	Bille de soupape

* Type 0076030 only Endast typ 0076030 Nur Typ 0076030 Type 0076030 seulement

DESCRIPTION

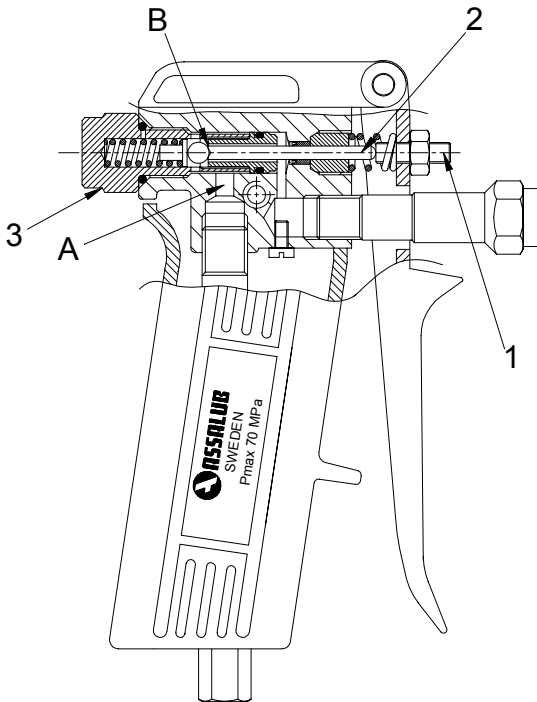
Model 0043750 is designed for grease lubrication with a high pressure grease pump.
Model 0076030 is designed for airless spraying of rust preventives at high pressure.

DATA

Model 0043750, 0076030:

Max pressure: 700 bar
Connection: ISO-R 1/8
Weight: 400 g.

MAINTENANCE



VALVE HANDLE CANNOT BE OPENED

1. Ensure that when pressing trigger the set screw (1) presses in the pin (2). If not, adjust the set screw.
2. Contaminants may build up between the inlet pipe and the valve body at (A) which can stop the media flow. Unscrew valve kit (3) and pump media through the handle to remove the contaminants.

VALVE HANDLE CANNOT BE CLOSED

1. There may be contaminants in the valve seat (B). Unscrew the valve kit (3) and unscrew the valve seat from the valve kit. Remove contaminants from the valve ball and the valve seat. In case of visible wear, replace valve ball and valve seat.
2. Ensure that at released trigger the set screw (1) does not press in pin (2). If that happens, release set screw.

ADJUSTING SET SCREW

1. Release the locking nut.
2. Turn the set screw clockwise until it comes into contact with the pin.
3. Turn the set screw counter-clockwise 1 turn.
4. Tighten the locking nut.

BESKRIVNING

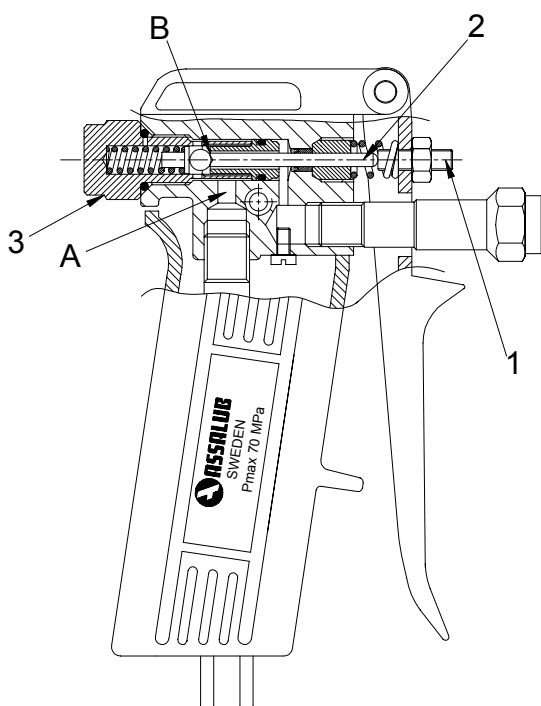
Typ 0043750 användes vid fettsmörjning tillsammans med en högtrycksfettpump.
Typ 0076030 användes vid luftfri högtryckssprutning av rostskyddsmedel.

DATA

Typ 0043750, 0076030:

Maxtryck	700 bar
Anslutning	ISO-R 1/8
Vikt	400 g.

UNDERHÅLL



VENTILHANDTAGET ÖPPNAR INTE

1. Kontrollera att justerskruven (1) trycker in pinnen (2) när avtryckaren trycks in. Om inte skruva in justerskruven.
2. Föroreningar kan ha samlats mellan inloppsörret och ventilhuset vid (A) och täppt mediepassagen. Skruva ur ventilsetsen (3) och pumpa media genom handtaget för att avlägsna pluggen.

VENTILHANDTAGET STÄNGER INTE

1. Det kan finnas föroreningar vid ventilsåtet (B). Skruva ur ventilsetsen (3) och skruva ur ventilsåtet ur ventilsetsen. Avlägsna föroreningar från kulan och såtet, är de slitna ersätt dem med nya.
2. Kontrollera att justerskruven (1) inte trycker på pinnen (2) när avtryckaren är släppt. Om justerskruven trycker på pinnen ska justerskruven skruvas ut.

INSTÄLLNING AV JUSTERSKRUV

1. Lossa kontramuttern.
2. Skruva in justerskruven så att den vidrör pinnen.
3. Skruva tillbaka justerskruven 1 varv.
4. Dra åt kontramuttern.

BESCHREIBUNG

Der Typ 0043750 wird beim Fett mit Hochdruckfettpumpe benutzt.

Der Typ 0076030 wird beim Hochdruckspritzen mit Rostschutzmittel ohne Anwendung von Luft benutzt.

ANGABEN

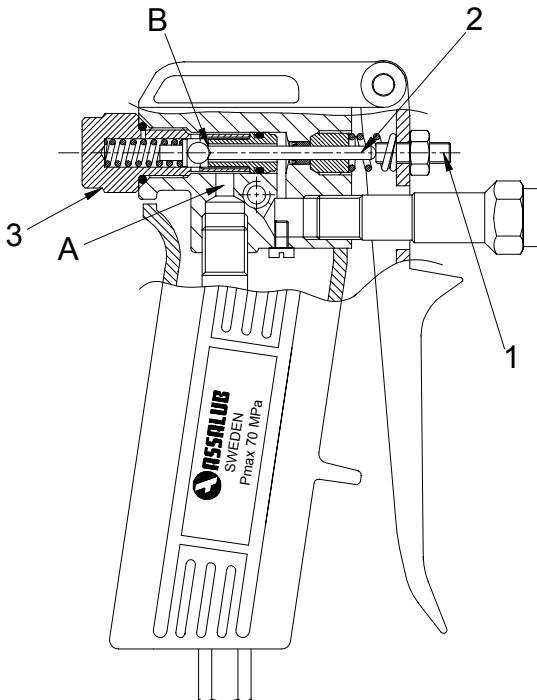
Typ 0043750, 0076030:

Maximaldruck: 700 bar

Verbindung: ISO-R 1/8

Gewicht: 400 g.

WARTUNG



GRIF DES VENTILS KANN NICHT GEÖFFNET WERDEN

1. Überprüfen Sie, daß beim Eindrücken des Abzuges die Einstellschraube (1) den Stift (2) eindrückt. Falls nicht, dann die Einstellschraube drehen.

2. Schadstoffe können sich zwischen dem Einlaßrohr und dem Ventilgehäuse ansammeln (A) und den Fettdurchgang verstopfen. Für die Beseitigung der Verstopfung den Ventilsatz (3) aufdrehen und Fett durch den Griff pumpen.

GRIF DES VENTILS KANN NICHT GESCHLOSSEN WERDEN

1. Der Ventilsitz kann verschmutzt sein (B). Den Ventilsatz (3) aufdrehen und den Ventilsitz aus dem Ventilsatz ausdrehen. Die Verstopfungen aus der Ventilkugel und dem Ventilsitz entfernen und falls die Kugeln verschleißt sind, dann diese durch neue Ventilkugel ersetzen.

2. Überprüfen Sie, daß die Einstellschraube (1) nicht den Stift (2) eindrückt, wenn der Abzug befreit ist. Drückt die Einstellschraube auf den Stift, dann die Einstellschraube aufdrehen.

EINSTELLUNG DER EINSTELLSCHRAUBE

1. Die Befestigungsmutter lockern.

2. Die Einstellschraube so zuschrauben, daß sie den Stift anrührt.

3. Die Einstellschraube um eine Windung zurückdrehen.

4. Die Befestigungsmutter fortziehen.

DESCRIPTION

Le type 0043750 est utilisé pour le graissage avec le graisseur de haute pression.

Le type 0076030 est utilisé pour l'aspersion à haute pression sans accès de l'air de la matière anti-corrosive.

DONNEES

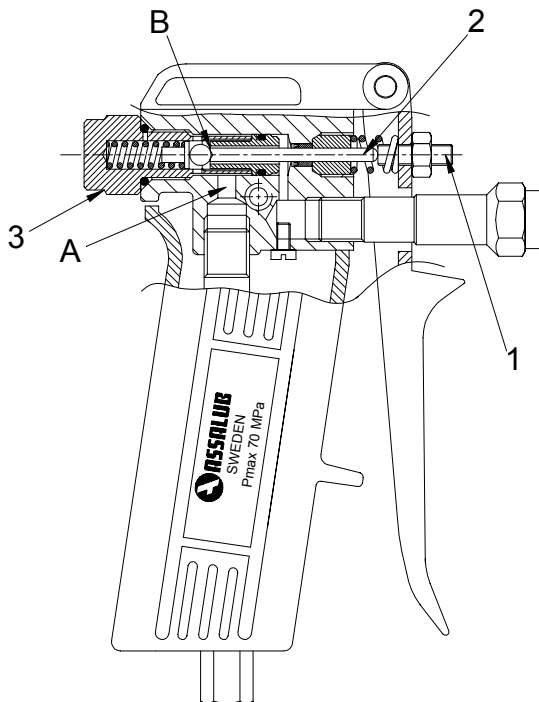
Type 0043750, 0076030:

Pression maximale: 700 bar

Connexion : ISO-R 1/8

Poids : 400 g.

MAINTENANCE



LA POIGNÉE DE SOUPAPE NE S'OUVRE PAS

1. Vérifier que le vis d'ajustage (1) enfonce le goupille (2), quand le levier de pression est enfoncé. Si non, tourner le vis d'ajustage.

2. Les obstacles peuvent être accumulés entre le tube d'admission et le boîtier de soupape (A) et la graisse ne peut pas passer. Ouvrez l'assortiment de soupape (3) et pompez la graisse à travers la poignée, pour pouvoir éliminer l'obstacle.

LA POIGNÉE DE SOUPAPE NE SE FERME PAS

1. Les obstacles peuvent se trouver dans le siège de soupape (B). Ouvrir l'assortiment de soupape (3) et séparer le siège de soupape de l'assortiment de soupape. Éliminer les obstacles, remplacer la bille et le siège de soupape si c'est nécessaire.

2. Vérifier que le vis d'ajustage (1) n'enfonce pas le goupille (2) quand le levier de pression est libéré. Si le vis d'ajustage enfonce le goupille, il faut détourner le vis d'ajustage.

INSTALLATION DE VIS D'AJUSTAGE

1. Libérer l'écrou.

2. Tourner le vis d'ajustage de façon qu'il touche le goupille.

3. Détourner le vis d'ajustage d'un filet.

4. Enlever l'écrou.